



## ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 12.05.1995  
COM(95) 176 τελικό


95/0113 (ACC)

### Πρόταση

### ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την τροποποίηση των συμφωνιών υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτοπεριορισμού που συνάφθηκαν με την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία για το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας.

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## Αιτιολογική έκθεση

1. Συνεπεία της διεύρυνσης της ΕΚ, πρέπει να τροποποιηθεί η παράταση των προσαρμογών των συμφωνιών αυτοπεριορισμού μεταξύ, αφενός, της ΕΚ και, αφετέρου, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, σχετικά με το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων, που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την απόφαση του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1994.

Ως βασική συμφωνία θεωρούνται οι ρυθμίσεις υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ, αφενός, της ΕΚ και, αφετέρου, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας της 18ης Δεκεμβρίου 1980, όπως προσαρμόστηκε το 1989 και 1990, η οποία προβλέπει μείωση των ποσοτήτων που εισάγονται στην ΕΚ, με εισφορά, ωστόσο, 0% αντί 10%.

2. Κατά την προσχώρηση των νέων κρατών μελών, η ΕΚ πρέπει να τροποποιήσει τις ποσότητες που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτοπεριορισμού ανάλογα με το εμπόριο με κάθε νέο κράτο μέλος.

Απόφαση του Συμβουλίου  
της

σχετικά με την τροποποίηση των συμφωνιών υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτοπεριορισμού που συνάφθηκαν με την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία για το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας

95/...../ΕΚ

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228, παράγραφος 2, πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι συμφωνίες αυτοπεριορισμού για το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων που συνάφθηκαν με την Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία προβλέπουν την τροποποίηση των ποσοτήτων που μπορούν να εισαχθούν στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού κατά την προσχώρηση νέων κρατών μελών·

ότι η Επιτροπή προέβη σε διαβουλεύσεις με τις δύο προαναφερθείσες χώρες σχετικά με την προσαρμογή, για τους πρώτους έξι μήνες του 1995, των ποσοτήτων που καθορίστηκαν στις συμφωνίες υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών του 1994, σχετικά με την παράταση της προσαρμογής των βασικών συμφωνιών αυτοπεριορισμού·

**ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:**

Άρθρο 1

Οι συμφωνίες υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ, αφενός, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και, αφετέρου, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στις συμφωνίες αυτοπεριορισμού για το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας εγκρίνονται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Τα κείμενα των συμφωνιών επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που θα εξουσιοδοτηθεί να υπογράψει τις συμφωνίες προκειμένου να δεσμεύσει την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος



## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στη συμφωνία αυτοπεριορισμού που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλίας συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας.

### Επιστολή 1

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλίας σχετικά με το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων του 1980 (βασική συμφωνία) και ιδίως στη ρήτρα 6 που προβλέπει τροποποίηση των ποσοτήτων που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία κατά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα.

Έχω επίσης την τιμή να αναφερθώ στην ανταλλαγή επιστολών του 1989, που συνιστούν συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλίας σχετικά με την προσαρμογή της βασικής συμφωνίας καθώς επίσης και στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για την παράταση της προσαρμογής της εν λόγω συμφωνίας μέχρι την 30η Ιουνίου 1995.

Κατόπιν πρόσφατων διαβουλεύσεων, έχω την τιμή να προτείνω την αύξηση κατά 325 τόνους της ποσότητας που εισάγεται στην Κοινότητα και καθορίστηκε στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για τους έξι πρώτους μήνες του 1995, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Κοινότητας. Σας προτείνω επίσης τη συνέχιση της εφαρμογής των άλλων ποσοτήτων και λεπτομερειών που προβλέπονται στην ανταλλαγή επιστολών του 1994.

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εφόσον τα ανωτέρω είναι αποδεκτά από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή καθώς και η επιβεβαίωσή σας να συναποτελέσουν συμφωνία σχετικά με το θέμα αυτό μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλιανής Κυβέρνησης.

Με τιμή

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στη συμφωνία αυτοπεριορισμού που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλίας συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας.

### Επιστολή 2

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

"Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλίας σχετικά με το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων του 1980 (βασική συμφωνία) και ιδίως στη ρήτρα 6 που προβλέπει τροποποίηση των ποσοτήτων που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία κατά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα.

Έχω επίσης την τιμή να αναφερθώ στην ανταλλαγή επιστολών του 1989, που συνιστούν συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλίας σχετικά με την προσαρμογή της βασικής συμφωνίας καθώς επίσης και στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για την παράταση της προσαρμογής της εν λόγω συμφωνίας μέχρι την 30η Ιουνίου 1995.

Κατόπιν πρόσφατων διαβουλεύσεων, έχω την τιμή να προτείνω την αύξηση κατά 325 τόνους της ποσότητας που εισάγεται στην Κοινότητα και καθορίστηκε στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για τους έξι πρώτους μήνες του 1995, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Κοινότητας. Σας προτείνω επίσης τη συνέχιση της εφαρμογής των άλλων ποσοτήτων και λεπτομερειών που προβλέπονται στην ανταλλαγή επιστολών του 1994.

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εφόσον τα ανωτέρω είναι αποδεκτά από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή καθώς και η επιβεβαίωσή σας να συναποτελέσουν συμφωνία σχετικά με το θέμα αυτό μεταξύ της Κοινότητας και της Αυστραλιανής Κυβέρνησης.

Με τιμή"

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου εγκρίνει το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Εξ ονόματος της κυβέρνησης της Αυστραλίας



## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στη συμφωνία αυτοπεριορισμού που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας.

### Επιστολή 1

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων του 1980 (βασική συμφωνία) και ιδίως στη ρήτρα 6 που προβλέπει τροποποίηση των ποσοτήτων που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία κατά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα.

Έχω επίσης την τιμή να αναφερθώ στην ανταλλαγή επιστολών του 1989, που συνιστούν συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με την προσαρμογή της βασικής συμφωνίας καθώς επίσης και στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για την παράταση της προσαρμογής της εν λόγω συμφωνίας μέχρι την 30η Ιουνίου 1995.

Κατόπιν πρόσφατων διαβουλεύσεων, έχω την τιμή να προτείνω την αύξηση κατά 850 τόνους της ποσότητας που εισάγεται στην Κοινότητα και καθορίστηκε στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για τους έξι πρώτους μήνες του 1995, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Κοινότητας. Σας προτείνω επίσης τη συνέχιση της εφαρμογής των άλλων ποσοτήτων και λεπτομερειών που προβλέπονται στην ανταλλαγή επιστολών του 1994.

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εφόσον τα ανωτέρω είναι αποδεκτά από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή καθώς και η επιβεβαίωσή σας να συναποτελέσουν συμφωνία σχετικά με το θέμα αυτό μεταξύ της Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας.

Με τιμή

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης



## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται στη συμφωνία αυτοπεριορισμού που συνάφθηκε μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας συνεπεία της διεύρυνσης της Κοινότητας.

### Επιστολή 2

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω λήψη της επιστολής σας με σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

"Έχω την τιμή να αναφερθώ στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με το εμπόριο κρέατος αιγοπροβάτων του 1980 (βασική συμφωνία) και ιδίως στη ρήτρα 6 που προβλέπει τροποποίηση των ποσοτήτων που προβλέπονται στην εν λόγω συμφωνία κατά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα.

Έχω επίσης την τιμή να αναφερθώ στην ανταλλαγή επιστολών του 1989, που συνιστούν συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας σχετικά με την προσαρμογή της βασικής συμφωνίας καθώς επίσης και στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για την παράταση της προσαρμογής της εν λόγω συμφωνίας μέχρι την 30η Ιουνίου 1995.

Κατόπιν πρόσφατων διαβουλεύσεων, έχω την τιμή να προτείνω την αύξηση κατά 850 τόνους της ποσότητας που εισάγεται στην Κοινότητα και καθορίστηκε στην ανταλλαγή επιστολών του 1994 για τους έξι πρώτους μήνες του 1995, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση της Κοινότητας. Σας προτείνω επίσης τη συνέχιση της εφαρμογής των άλλων ποσοτήτων και λεπτομερειών που προβλέπονται στην ανταλλαγή επιστολών του 1994.

Έχω την τιμή να σας προτείνω, εφόσον τα ανωτέρω είναι αποδεκτά από την κυβέρνησή σας, η παρούσα επιστολή καθώς και η επιβεβαίωσή σας να συναποτελέσουν συμφωνία σχετικά με το θέμα αυτό μεταξύ της Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας.

Με τιμή"

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου εγκρίνει το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Εξ ονόματος της κυβέρνησης της Νέας Ζηλανδίας

ISSN 0254-1483

COM(95) 176 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 11

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-95-197-GR-C

ISBN 92-77-88674-9

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο